

Außendusche

Outdoor Tank Shower

601100



- DE – BENUTZERHANDBUCH
- EN – USER'S INSTRUCTION
- IT – MANUALE D'ISTRUZIONI
- ES – MANUAL DEL USUARIO
- FR – MANUEL D'UTILISATION
- NL – INSTRUCTIEHANDLEIDING
- FI – KÄYTTÖOHJE
- DK – BRUGERHÅNDBOG
- SE – ANVÄNDARMANUAL

ÜBERSICHT AUFBAU

DE

EN

IT

ES

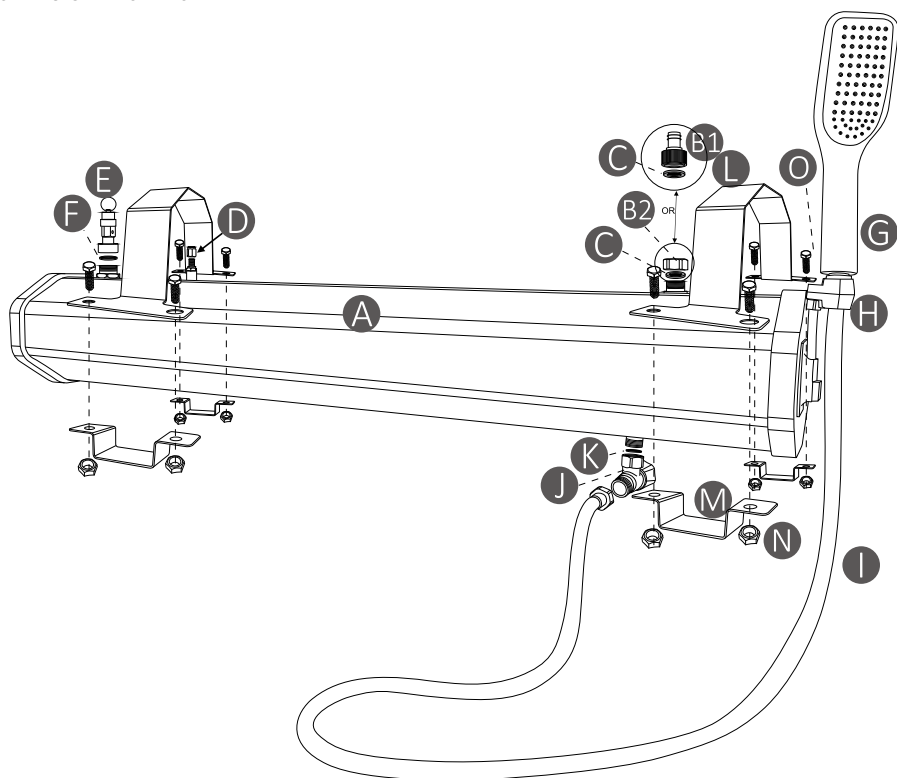
FR

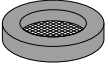
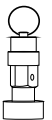
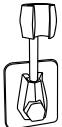
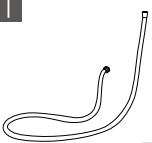
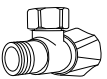
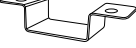
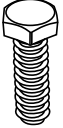
NL

FI

DK

SE



A  x1	B  B2  B1 x1	C  Ø 24 mm x1	D  x1	E  x1
F  Ø 19 mm x1	G  x1	H  x1	I  x1	J  x1
K  Ø 19 mm x1	L  x2	M  x4	N  x8	O  x8

BITTE VOR DER INSTALLATION LESEN

Diese Außendusche nutzt die Sonneneinstrahlung, um das Wasser zu erwärmen. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig vor Installation und Nutzung durch. Mit wenig Pflege wird Ihnen Ihre Außendusche viele Jahre lang gute Dienste leisten.



Dieses Warnsymbol kennzeichnet wichtige Sicherheitshinweise in diesem Handbuch. Wenn Sie dieses Symbol sehen, seien Sie sich der möglichen Verletzungsgefahr bewusst und lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch.

MONTAGEANLEITUNG

1. Montieren Sie Ihren Dachträger auf dem Fahrzeugdach (nicht im Lieferumfang enthalten). Die Breite Ihrer Dachträgerstange darf nicht mehr als 5,5 cm betragen. Legen Sie die Außendusche (A) waagrecht auf den Dachgepäckträger. Achten Sie darauf, dass beide Enden der Außendusche (A) etwa 20 cm freiliegen.
2. Richten Sie die obere (L) und untere (M) Klammer entsprechend ihrer Vorbohrungen für die Befestigung an der Außendusche (A) und der Dachreling aus. Dann die Bolzen (O) durch die Löcher der Klammern stecken. Die Klammern mit den Muttern (N) sichern. Die Muttern (N) mit einem Schraubenschlüssel anziehen. Wenn beide Halterungen befestigt sind, die Außendusche (A) seitlich schieben und ziehen und dabei prüfen, ob sie entlang der Befestigung gleitet. Wenn sich die Außendusche samt Halterung weiterhin bewegen lässt, ziehen Sie die Muttern nochmals nach.
3. Anschluss (J) mit Dichtung (K) an der Außendusche (A) befestigen. Nun den Duschschlauch (I) mit der Sechskantmutter am Anschluss (J) befestigen. Verbinden Sie das andere Ende des Schlauchs mit der Handbrause (G). Montieren Sie diese Zubehörteile am besten per Hand. Verwenden Sie keinen Schraubenschlüssel.
4. Duschkopfhalterung (H) an der Außendusche (A) seitlich befestigen und ca. fünf Sekunden lang andrücken, um die Halterung (H) festzukleben. Setzen Sie dann die Handbrause (G) auf die Halterung (H).
5. Den Deckel (B2) öffnen. Sie können die Außendusche direkt mit einem Gartenschlauch befüllen, oder den Schlauchanschluss (B1) mit Dichtung (C) am Duschkanister anbringen. Schließen Sie Ihren Gartenschlauch an den Schlauchanschluss (B) an. Den Wasserhahn aufdrehen, um die Außendusche (A) zu füllen. Es dauert einige Minuten, bis sich die Außendusche gefüllt hat. Wenn Wasser aus dem Überdruckventil (E) austritt, ist die Außendusche (A) mit Wasser gefüllt. Den Deckel (B2) aufsetzen und festziehen.
6. Überdruckventil (E) mit Dichtung (F) an der Außendusche (A) montieren. Die Mutter (D) abschrauben, um das Autoventil zu öffnen. Die Öffnung mit einer Fahrradpumpe oder einem Kompressor unter Druck setzen, bis das Überdruckventil den eingestellten Druck erreicht und den Druck ablässt, d.h. der Druckaufbau ist abgeschlossen. Die Dusche steht bei Verwendung kontinuierlich unter Druck. Dieser wird aufgrund des zuvor eingestellten Drucknennwerts nicht überschritten.
7. Je nach Sonneneinstrahlung und Außentemperatur dauert es ca. zwei Stunden, bis das Wasser erwärmt ist.
8. Die Wassertemperatur in der Außendusche kann bei starker Sonneneinstrahlung bis zu 60 Grad betragen. Prüfen Sie vorsichtig die Wassertemperatur bevor Sie die Außendusche benutzen, um Verbrühungen zu vermeiden.

ÜBERWINTERUNG

1. Anschluss (J) öffnen, so dass das Wasser aus der Handbrause (G) fließt. Oder den Anschluss des Brauseschlauchs (I) lösen. Jetzt kann das Wasser aus der Außendusche fließen.
2. Die Außendusche vom Dachgepäckträger abnehmen. Anschließend den Drehverschluss (B2) öffnen und das restliche Wasser aus der Dusche ablassen.
3. Alle Teile der Außendusche reinigen und trocknen.
4. Lagern Sie alle Teile der Außendusche im Winter drinnen an einem trockenen Ort, um Frostschäden zu vermeiden.



WARNUNG

- Beim Öffnen der Klappe (B2) zum Einfüllen von Wasser darauf achten, dass der Ring des Überdruckventils (E) entfernt wird, damit kein Druck in der Dusche entsteht.
- Sie können den Brauseschlauch (I) und die Handbrause (G) auch in der Aufbewahrungstasche verstauen, wenn Sie die Außendusche nicht benutzen.
- Vergewissern Sie sich vor Fahrtantritt, dass die Außendusche sicher und fest montiert ist. Kontrollieren Sie die Außendusche insbesondere auch nach Fahrten auf unebenen Straßen und ziehen Sie diese bei Bedarf fest, da sie sich lösen kann. Andernfalls kann sich die Dusche bei einem plötzlichen Stopp oder Unfall von Ihrem Fahrzeug während der Fahrt lösen und andere Personen verletzen oder Fahrzeuge beschädigen. Auch Ihr eigenes Fahrzeug kann beschädigt werden.
- Für Kinder nicht geeignet. Nutzung ausschließlich unter Aufsicht eines Erwachsenen.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE

EN

IT

ES

FR

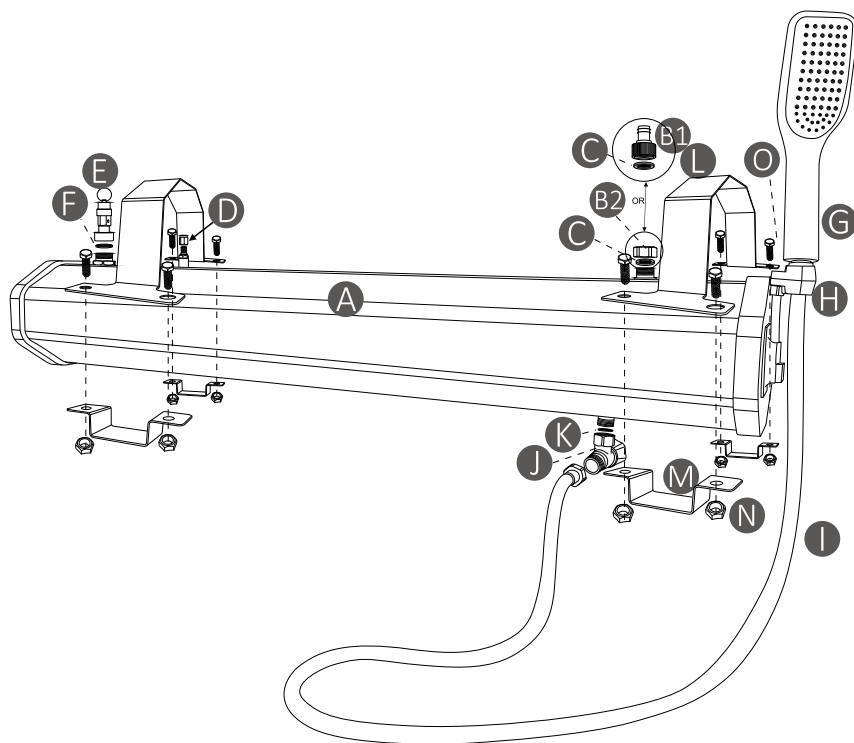
NL

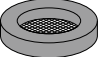
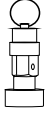
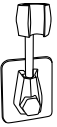
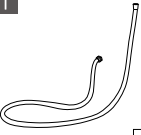
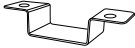
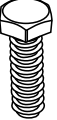
FI

DK

SE

STRUCTURE VIEW



A  x1	B  B2  B1 x1	C  Ø 24 mm x1	D  x1	E  x1
F  Ø 19 mm x1	G  x1	H  x1	I  x1	J  x1
K  Ø 19 mm x1	L  x2	M  x4	N  x8	O  x8

READ BEFORE USING

This road shower uses the renewable energy of the sun to heat the water. Please read this manual.

With minor care, your road shower should give you many years of service.



This safety alert symbol indicates important safety messages in this manual. When you see this symbol, be alert to the possibility of personal injury and carefully read the message that follows.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

1. Install the roof rack on the roof of the car, the width of the roof rack pole is not more than 5.5cm, pull the shower body (A) horizontally on the roof rack, make sure that both ends of the shower body (A) are exposed for about 20cm.
2. Align the upper (L) and lower (M) fixed accessories holes and install them on the shower body (A), then insert the bolts (O) into the hole of the fixed accessories. Secure with the nuts (N). Use a wrench to tighten the nuts (N). They should be very light. You can tighten them as light as they go. Once both brackets are secure, push and pull on the road Shower sideways, and see if it slips along the bar. If it slips, tighten it more.
3. Attach the on-off elbow (J) with gasket (K) to the shower body (A). Attach the shower hose (I) with hex nut section to the on-off elbow (J). Connect the other section to the hand shower (G). Adjust these parts only with your hands. Do not use a wrench.
4. Attach the holder (H) to the shower body (A), press for five seconds to stabilize the holder (H). And then pull the hand shower (G) on the holder (H).
5. Open cap (B2), you can insert the garden hose directly into the shower body (A) to fill the water, or attach the hose connector (B1) with gasket (C) to the shower body (A). Attach your garden hose to the hose connector (B1). Turn on the water to fill the shower body (A). It will take some minutes to fill up the shower. When you see water coming out of the hole at pressure safety valve (E), it means that the shower body (A) is filled with water, and then change cap (B2) to tighten on the shower body (A).
6. Installation of the pressure safety valves (E) with gasket (F) on the shower body (A). Unscrew the nut (D) to expose the gas hole and pressurized it with a pump. Until the pressure safety valve (E) reaches the set pressure and releases the pressure means that pressurization is complete. When using the shower can be continuously pressurized, do not worry about excessive pressure, because the pressure safety valve (E) has been set to the rated pressure, more than the rated pressure it will automatically release pressure.
7. Depending on available sunlight and outside temperature, the road shower will take about two hours to fully heat the water.
8. Water temperature in the road shower can reach up to 60 degrees during strong sunshine.
Carefully check the water temperature before use to avoid scalding.

WINTERIZATION

1. Turn on the on-off elbow (J) so that the water runs out of the hand shower (G). Or you can disconnect the shower hose (I) connection. Now the water can run out of the road shower.
2. Disassemble the road shower from the roof rack. Then open the cap (B2) and pour the remaining water out of the shower body (A).
3. Clean and dry all road shower parts.
4. Store all road shower parts indoors and in a dry place during the winter season to prevent frostbite.

**WARNING**

- When opening the cap (B2) to fill with water, be sure to pull out the pressure safety valve (E) ring so that there is no pressure in the shower.
- You can also remove the shower hose (I) and hand shower (G) into the storage bag when you are not using the road shower. If you drop it on the ground, it might scratch or dent.
- Be sure to mount the road shower securely and tightly. Check and tighten after driving on rough roads, as it could loosen. Failure to do so could result in the road shower flying off your vehicle in a quick stop or an accident, causing injury to other people or vehicles.
It could also cause damage to your own vehicle.
- Not suitable for children. Use under the supervision of an adult.

DE

EN

IT

ES

FR

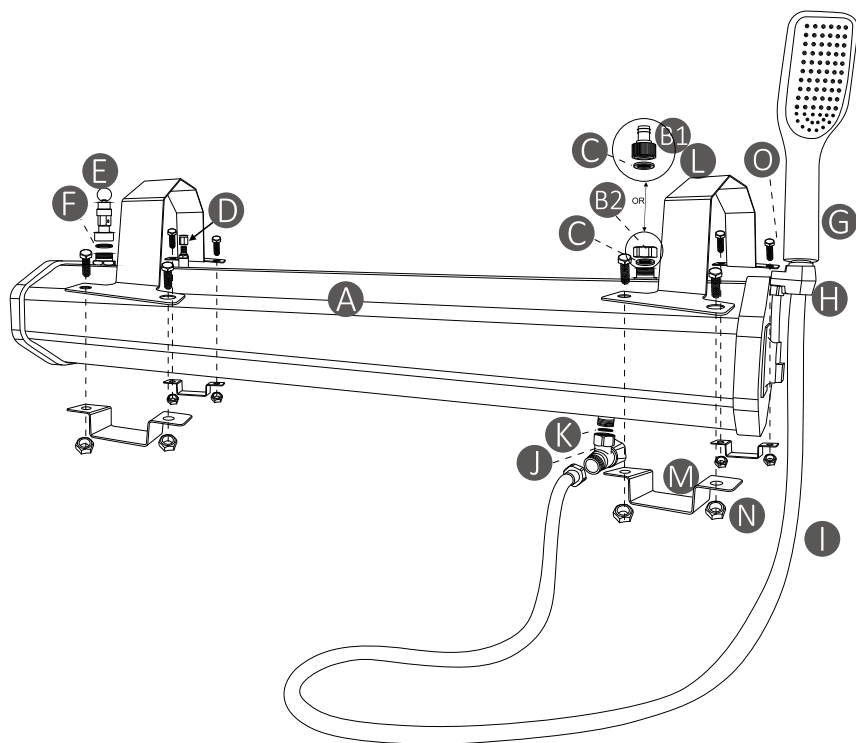
NL

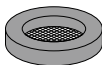
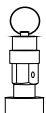
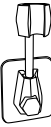
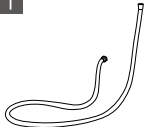
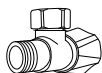
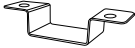
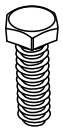
FI

DK

SE

VISTA DELLA STRUTTURA



A  x1	B  B2  B1 x1	C  Ø 24 mm x1	D  x1	E  x1
F  Ø 19 mm x1	G  x1	H  x1	I  x1	J  x1
K  Ø 19 mm x1	L  x2	M  x4	N  x8	O  x8

LEGGERE PRIMA DI USARE

Questa doccia stradale utilizza l'energia rinnovabile del sole per riscaldare l'acqua. Leggete questo manuale.

Con una piccola cura, la doccia stradale dovrebbe darvi molti anni di servizio.



Questo simbolo di avviso di sicurezza indica importanti messaggi di sicurezza contenuti nel presente manuale. Quando vedete questo simbolo, fate attenzione alla possibilità di lesioni personali e leggete attentamente il messaggio che segue.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. installare il portapacchi sul tetto dell'auto, la larghezza del palo del portapacchi non deve superare i 5,5 cm, tirare il corpo doccia (A) orizzontalmente sul portapacchi, assicurandosi che entrambe le estremità del corpo doccia (A) siano esposte per circa 20 cm.
2. Allineare i fori degli accessori fissi superiori (L) e inferiori (M) e installarli sul corpo doccia (A), quindi inserire i bulloni (O) nel foro degli accessori fissi. Fissare con i dadi (N). Utilizzare una chiave per serrare i dadi (N). Devono essere molto leggeri. È possibile stringerli al massimo. Una volta fissate entrambe le staffe, spingere e tirare lateralmente la doccia stradale e vedere se scivola lungo la barra. Se scivola, serrare di più.
3. Fissare il gomito on-off (J) con la guarnizione (K) al corpo doccia (A). Collegare il flessibile doccia (1) con la sezione a dado esagonale al gomito on-off (J). Collegare l'altra sezione alla doccetta (G). Regolare queste parti solo con le mani. Non utilizzare una chiave inglese.
4. Fissare il supporto (H) al corpo doccia (A), premere per cinque secondi per stabilizzare il supporto (H). Quindi tirare la doccetta (G) sul supporto (H).
5. Aprire il tappo (B2), è possibile inserire il tubo flessibile da giardino direttamente nel corpo doccia (A) per riempire l'acqua, oppure collegare il connettore del tubo flessibile (B1) con la guarnizione (C) al corpo doccia (A). Collegare il tubo da giardino al raccordo (B1). Aprire l'acqua per riempire il corpo doccia (A). Ci vorranno alcuni minuti per riempire la doccia. Quando si vede l'acqua uscire dal foro della valvola di sicurezza a pressione (E), significa che il corpo doccia (A) è pieno d'acqua, quindi sostituire il tappo (B2) per serrarlo sul corpo doccia (A).
6. installazione delle valvole di sicurezza (E) con guarnizione (F) sul corpo doccia (A). Svitare il dado (D) per esporre il foro del gas e pressurizzarlo con una pompa. Finché la valvola di sicurezza (E) non raggiunge la pressione impostata e rilascia la pressione, significa che la pressurizzazione è completa. Quando si utilizza la doccia può essere pressurizzata in modo continuo, non ci si deve preoccupare di una pressione eccessiva, perché la valvola di sicurezza della pressione (E) è stata impostata sulla pressione nominale; se si supera la pressione nominale, la pressione viene automaticamente rilasciata.
7. A seconda della luce solare disponibile e della temperatura esterna, la doccia stradale impiega circa due ore per riscaldare completamente l'acqua.
8. La temperatura dell'acqua nella doccia stradale può raggiungere i 60 gradi in caso di forte irraggiamento solare. Controllare attentamente la temperatura dell'acqua prima dell'uso per evitare scottature.

INVERNALIZZAZIONE

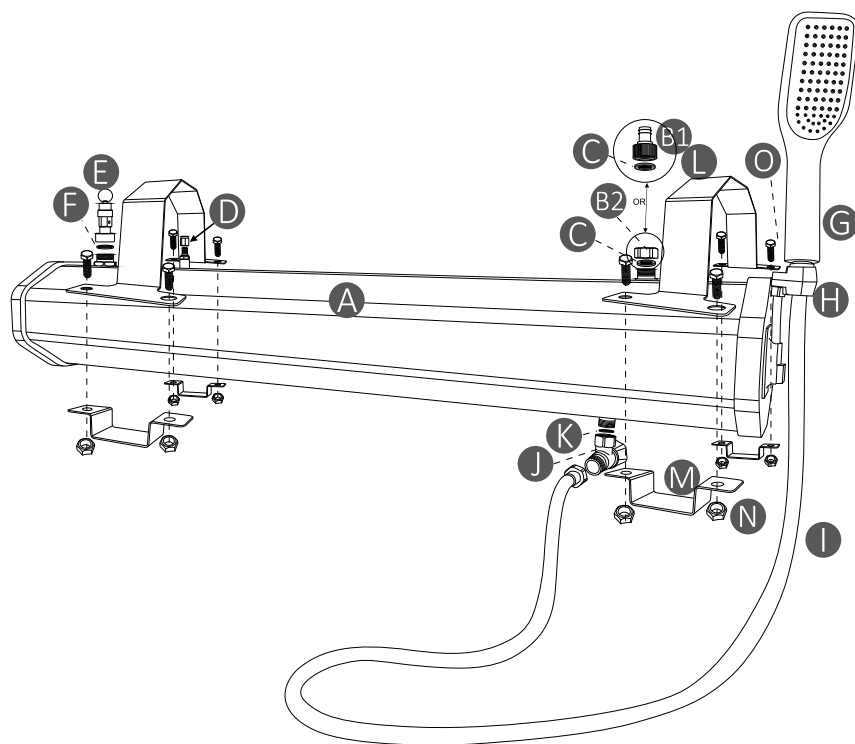
1. Attivare il gomito on-off (J) in modo che l'acqua fuoriesca dalla doccetta (G). In alternativa, è possibile scollegare il tubo flessibile della doccia (1). Ora l'acqua può uscire dalla doccetta.
2. Smontare la doccia stradale dal portapacchi. Aprire il tappo (B2) e versare l'acqua residua dal corpo della doccia (A).
3. Pulire e asciugare tutte le parti della doccia stradale.
4. Conservare tutte le parti della doccia stradale al coperto e in un luogo asciutto durante la stagione invernale per evitare il congelamento.



AVVERTENZA

- Quando si apre il tappo (B2) per riempire d'acqua, assicurarsi di estrarre l'anello della valvola di sicurezza della pressione (E) in modo che non ci sia pressione nella doccia.
- Quando non si utilizza la doccia stradale, è possibile riporre il flessibile della doccia (1) e la doccetta (G) nella borsa di immagazzinaggio. Se la doccia stradale cade a terra, potrebbe graffiarsi o ammaccarsi.
- Assicurarsi di montare la doccia stradale in modo sicuro e saldo. Controllate e stringete il dispositivo dopo aver guidato su strade sconnesse, perché potrebbe allentarsi. In caso contrario, la doccia stradale potrebbe volare via dal veicolo in caso di frenata rapida o di incidente, causando lesioni ad altre persone o veicoli. Potrebbe inoltre causare danni al proprio veicolo.
- Non adatto ai bambini. Utilizzare sotto la supervisione di un adulto.

VISTA DE LA ESTRUCTURA



A x1	B B2 B1 x1	C $\varnothing$ 24 mm x1	D x1	E x1
F $\varnothing$ 19 mm x1	G x1	H x1	I x1	J x1
K $\varnothing$ 19 mm x1	L x2	M x4	N x8	O x8

LEER ANTES DE USAR

Esta ducha de carretera utiliza la energía renovable del sol para calentar el agua. Por favor, lea este manual. Con unos cuidados mínimos, su ducha de carretera le proporcionará muchos años de servicio.

 Este símbolo de alerta de seguridad indica mensajes de seguridad importantes en este manual. Cuando vea este símbolo, esté alerta ante la posibilidad de lesiones personales y lea atentamente el mensaje que sigue.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Instale la baca en el techo del coche, la anchura del poste de la baca no es superior a 5,5 cm, tire del cuerpo de la ducha (A) horizontalmente sobre la baca, asegúrese de que ambos extremos del cuerpo de la ducha (A) quedan expuestos unos 20 cm.
2. Alinee los orificios de los accesorios fijos superior (L) e inferior (M) e instálelos en el cuerpo de ducha (A), luego inserte los pernos (O) en el orificio de los accesorios fijos. Fíjelos con las tuercas (N). Utilice una llave para apretar las tuercas (N). Deben quedar muy ligeras. Puede apretarlas hasta el tope. Una vez fijados ambos soportes, empuje y tire lateralmente de la Road Shower y compruebe si se desliza a lo largo de la barra. Si se desliza, apriétela más.
3. Fije el codo de conexión y desconexión (J) con la junta (K) al cuerpo de la ducha (A). Conecte la manguera de ducha (I) con la sección de tuerca hexagonal al codo de conexión (J). Conecte el otro tramo a la teleducha (G). Ajuste estas piezas sólo con las manos. No utilice ninguna llave.
4. Fije el soporte (H) al cuerpo de la ducha (A), presione durante cinco segundos para estabilizar el soporte (H). A continuación, tire de la teleducha (G) sobre el soporte (H).
5. Abra la tapa (B2), puede insertar la manguera de jardín directamente en el cuerpo de la ducha (A) para llenar el agua, o conectar el conector de la manguera (B1) con junta (C) al cuerpo de la ducha (A). Conecte la manguera de jardín al conector de manguera (B1). Abra el grifo para llenar el cuerpo de la ducha (A). La ducha tardará unos minutos en llenarse. Cuando vea que sale agua por el orificio de la válvula de seguridad de presión (E), significa que el cuerpo de ducha (A) está lleno de agua y, a continuación, cambie el tapón (B2) para apretar el cuerpo de ducha (A).
6. Instalación de las válvulas de seguridad de presión (E) con junta (F) en el cuerpo de ducha (A). Desenrosque la tuerca (D) para exponer el orificio de gas y presurícelo con una bomba. Hasta que la válvula de seguridad de presión (E) alcance la presión ajustada y libere la presión significa que la presurización se ha completado. Cuando utilice la ducha puede estar continuamente presurizada, no se preocupe por la presión excesiva, porque la válvula de seguridad de presión (E) ha sido ajustada a la presión nominal, más de la presión nominal liberará automáticamente la presión.
7. Dependiendo de la luz solar disponible y de la temperatura exterior, la ducha de carretera tardará unas dos horas en calentar completamente el agua.
8. La temperatura del agua en la ducha de carretera puede alcanzar hasta 60 grados cuando hay mucho sol. Compruebe cuidadosamente la temperatura del agua antes de usarla para evitar quemaduras.

INVERNIZACIÓN

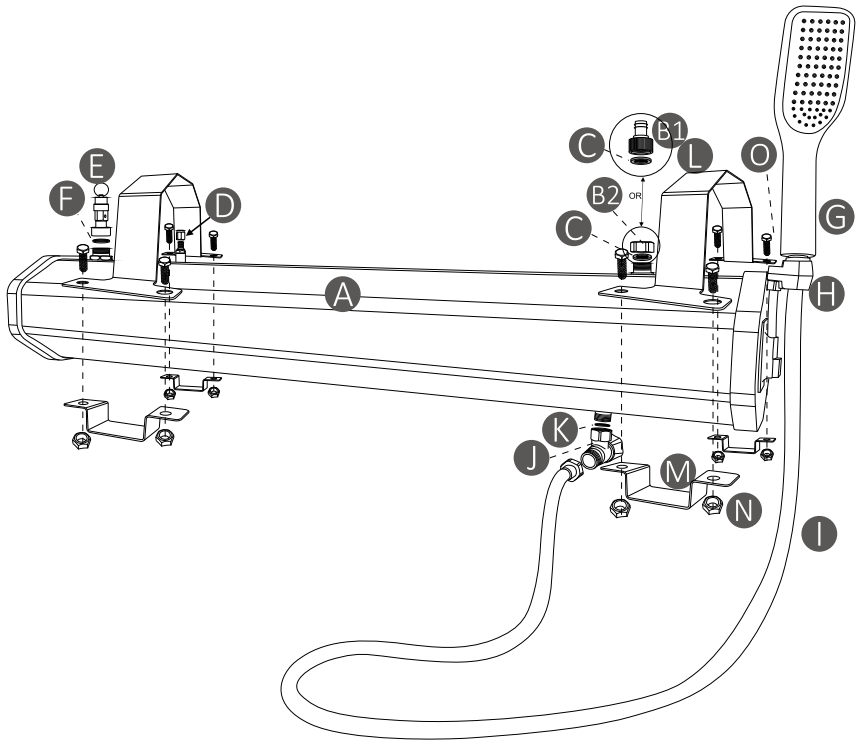
1. Abra el codo de conexión y desconexión (J) para que salga agua de la teleducha (G). O puede desconectar la conexión de la manguera de la ducha (I). Ahora puede salir el agua de la ducha de carretera.
2. Desmonte la ducha de carretera del portaequipajes. A continuación, abra el tapón (B2) y vierta el agua restante del cuerpo de la ducha (A).
3. Limpie y seque todas las piezas de la ducha de carretera.
4. Guarde todas las piezas de la ducha de carretera bajo techo y en un lugar seco durante la estación invernal para evitar congelaciones.

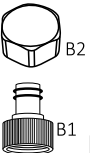
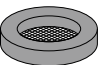
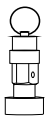
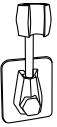
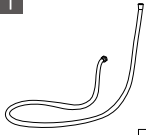
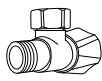
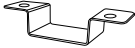
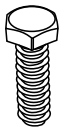
 ADVERTENCIA

- Cuando abra el tapón (B2) para llenar con agua, asegúrese de sacar el anillo de la válvula de seguridad de presión (E) para que no haya presión en la ducha.
- También puede sacar la manguera de la ducha (I) y la ducha de mano (G) a la bolsa de almacenamiento cuando no esté utilizando la ducha de carretera. Si la deja caer al suelo, podría rayarse o abollarse.
- Asegúrese de montar la ducha de carretera de forma segura y firme. Compruébelo y apriételo después de conducir por carreteras en mal estado, ya que podría aflojarse. Si no lo hace, la ducha podría salir despedida de su vehículo en una frenada rápida o en un accidente, causando lesiones a otras personas o vehículos. También podría causar daños a su propio vehículo.
- No apto para niños. Utilícelo bajo la supervisión de un adulto.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

VUE DE LA STRUCTURE



A  x1	B  B2 B1 x1	C  Ø 24 mm x1	D  x1	E  x1
F  Ø 19 mm x1	G  x1	H  x1	I  x1	J  x1
K  Ø 19 mm x1	L  x2	M  x4	N  x8	O  x8

LIRE AVANT D'UTILISER

Cette douche de route utilise l'énergie renouvelable du soleil pour chauffer l'eau. Veuillez lire ce manuel.

Avec un peu d'entretien, votre douche de route devrait vous donner de nombreuses années de service.



Ce symbole d'alerte de sécurité indique des messages de sécurité importants dans ce manuel. Lorsque vous voyez ce symbole, soyez attentif au risque de blessure et lisez attentivement le message qui suit.

INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE

1. installez la galerie de toit sur le toit de la voiture, la largeur du poteau de la galerie de toit n'est pas supérieure à 5,5 cm, tirez la douchette (A) horizontalement sur la galerie de toit, assurez-vous que les deux extrémités de la douchette (A) sont exposées sur une distance d'environ 20 cm.
2. Alignez les trous des accessoires fixes supérieurs (L) et inférieurs (M) et installez-les sur la cabine de douche (A), puis insérez les boulons (O) dans les trous des accessoires fixes. Fixez-les avec les écrous (N). Utilisez une clé pour serrer les écrous (N). Ils doivent être très légers. Vous pouvez les serrer aussi légèrement que possible. Une fois que les deux supports sont fixés, poussez et tirez sur la douche de route latéralement, et voyez si elle glisse le long de la barre.
3. Fixez le coude on-off (J) avec le joint (K) au corps de la douche (A). Fixez le tuyau de douche (I) avec l'écrou hexagonal au coude de raccordement (J). Raccordez l'autre section à la douchette (G). Ajustez ces pièces uniquement avec les mains. N'utilisez pas de clé.
4. Fixez le support (H) au corps de la douche (A), appuyez pendant cinq secondes pour stabiliser le support (H). Tirez ensuite la douchette (G) sur le support (H).
5. Ouvrez le bouchon (B2), vous pouvez insérer le tuyau d'arrosage directement dans le corps de la douche (A) pour remplir l'eau, ou fixer le raccord de tuyau (B1) avec le joint (C) au corps de la douche (A). Fixez votre tuyau d'arrosage au raccord (B1). Ouvrez l'eau pour remplir le corps de la douche (A). Le remplissage de la douche prendra quelques minutes. Lorsque vous voyez de l'eau sortir de l'orifice de la soupape de sécurité (E), cela signifie que le corps de douche (A) est rempli d'eau, puis changez le bouchon (B2) pour serrer le corps de douche (A).
6. installation des soupapes de sécurité (E) avec le joint (F) sur le corps de la douche (A). Dévisser l'écrou (D) pour exposer le trou de gaz et le mettre sous pression à l'aide d'une pompe. Jusqu'à ce que la soupape de sécurité (E) atteigne la pression réglée et relâche la pression, cela signifie que la pressurisation est terminée. Lorsque la douche est utilisée, elle peut être continuellement pressurisée, ne vous inquiétez pas d'une pression excessive, car la soupape de sécurité (E) a été réglée à la pression nominale, au-delà de la pression nominale, elle relâchera automatiquement la pression.
7. En fonction de l'ensoleillement et de la température extérieure, il faut environ deux heures à la douche de route pour chauffer complètement l'eau.
8. La température de l'eau de la douche de route peut atteindre 60 degrés en cas de fort ensoleillement. Vérifiez soigneusement la température de l'eau avant de l'utiliser pour éviter les brûlures.

HIVERISATION

1. Tournez le coude on-off (J) pour que l'eau s'écoule de la douchette (G). Vous pouvez également débrancher le tuyau de douche (I). L'eau peut maintenant s'écouler de la douchette.
2. Démontez la douche de route de la galerie de toit. Ouvrez ensuite le bouchon (B2) et versez l'eau restante hors du corps de la douche (A).
3. Nettoyez et séchez toutes les pièces de la douche de route.
4. Conservez toutes les pièces de la douche de route à l'intérieur et dans un endroit sec pendant la saison hivernale afin d'éviter les gelures.



AVERTISSEMENT

- Lorsque vous ouvrez le bouchon (B2) pour remplir d'eau, veillez à retirer l'anneau de la soupape de sécurité (E) afin qu'il n'y ait pas de pression dans la douche.
- Vous pouvez également retirer le tuyau de douche (I) et la douchette (G) dans le sac de rangement lorsque vous n'utilisez pas la douche de route.
- Veillez à monter la douche de route de manière sûre et serrée. Vérifiez et resserrez la fixation avant de conduire sur des routes accidentées, car elle pourrait se desserrer. Dans le cas contraire, la douche de route pourrait s'envoler de votre véhicule lors d'un arrêt rapide ou d'un accident, et blesser d'autres personnes ou véhicules. Cela pourrait également endommager votre propre véhicule.
- Ne convient pas aux enfants. A utiliser sous la surveillance d'un adulte.

DE

EN

IT

ES

FR

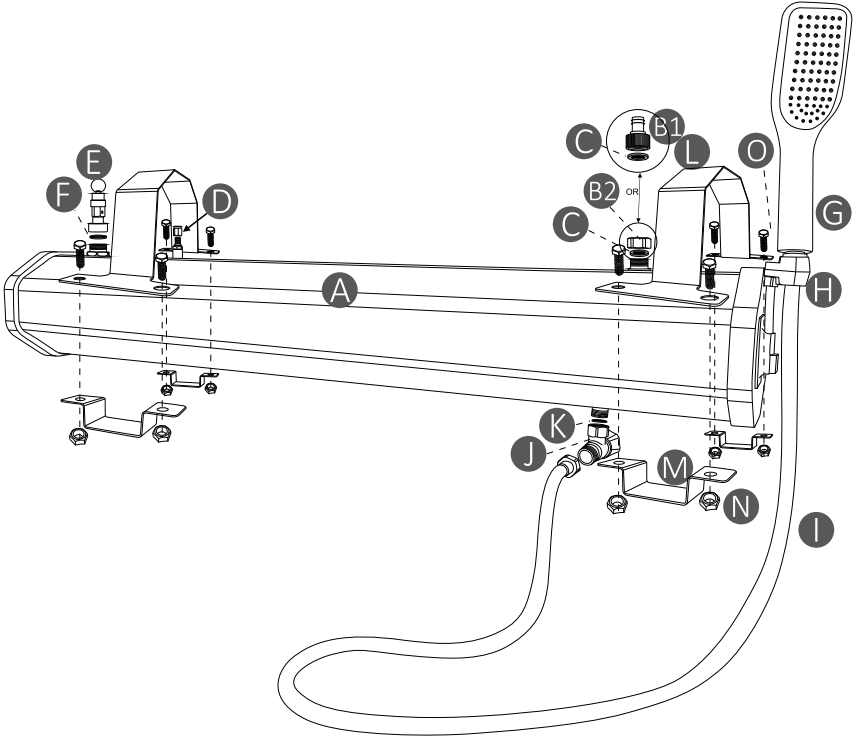
NL

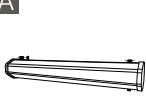
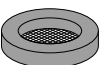
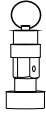
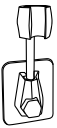
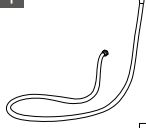
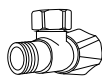
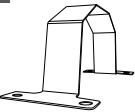
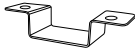
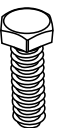
FI

DK

SE

STRUCTUUR BEKIJKEN



A  x1	B  B2  B1 x1	C  Ø 24 mm x1	D  x1	E  x1
F  Ø 19 mm x1	G  x1	H  x1	I  x1	J  x1
K  Ø 19 mm x1	L  x2	M  x4	N  x8	O  x8

LEZEN VOOR GEBRUIK

Deze regendouche gebruikt de hernieuwbare energie van de zon om het water te verwarmen. Lees deze handleiding. Met een beetje zorg kunt u vele jaren plezier hebben van uw douche.



Dit waarschuwingssymbool geeft belangrijke veiligheidsberichten in deze handleiding aan. Als u dit symbool ziet, wees dan alert op de mogelijkheid van persoonlijk letsel en lees het volgende bericht aandachtig door.

MONTAGE-INSTRUCTIES

1. installeer de dakdrager op het dak van de auto, de breedte van de dakdragerstang is niet meer dan 5,5 cm, trek de douchebak (A) horizontaal op de dakdrager, zorg ervoor dat beide uiteinden van de douchebak (A) ongeveer 20 cm blootliggen.
2. Lijn de bovenste (L) en onderste (M) gaten voor vaste accessoires uit en monteer ze op de douchebak (A), steek vervolgens de bouten (O) in het gat van de vaste accessoires. Zet vast met de moeren (N). Gebruik een sleutel om de moeren (N) vast te draaien. Ze moeten heel licht zijn. Je kunt ze zo licht mogelijk aandraaien. Zodra beide beugels vastzitten, duw en trek je aan de road shower opzij en kijk je of hij langs de stang glijdt. Als hij glijdt, draai je hem vaster aan.
3. Bevestig de aan-uitbocht (J) met pakking (K) aan de douchebak (A). Bevestig de doucheslang (I) met zeskantmoer aan de afbuigbocht (J). Sluit het andere deel aan op de handdouche (G). Stel deze onderdelen alleen af met je handen. Gebruik geen sleutel.
4. Bevestig de houder (H) aan de douchebak (A), druk vijf seconden om de houder (H) te stabiliseren. Trek vervolgens de handdouche (G) op de houder (H).
5. Open dop (B2), je kunt de tuinslang direct in de douchebak (A) steken om het water te vullen, of de slangaansluiting (B1) met pakking (C) aan de douchebak (A) bevestigen. Sluit je tuinslang aan op het slangstuk (B1). Zet het water aan om de douchebak (A) te vullen. Het zal enkele minuten duren om de douche te vullen. Als je water uit het gaatje bij de drukveiligheid (E) ziet komen, betekent dit dat de douchebak (A) gevuld is met water en draai dan de dop (B2) vast op de douchebak (A).
6. Installatie van de drukveiligheidskleppen (E) met pakking (F) op de douchebak (A). Draai de moer (D) los om het gasgat bloot te leggen en zet het onder druk met een pomp. Totdat het veiligheidsventiel (E) de ingestelde druk bereikt en de druk loslaat, betekent dit dat het op druk brengen voltooid is. Bij gebruik van de douche kan deze continu onder druk worden gezet, maak je geen zorgen over te hoge druk, want het veiligheidsventiel (E) is ingesteld op de nominale druk.
7. Afhankelijk van het beschikbare zonlicht en de buitentemperatuur duurt het ongeveer twee uur om het water volledig op te warmen.
8. De watertemperatuur in de regendouche kan oplopen tot 60 graden bij felle zon. Controleer de watertemperatuur zorgvuldig voor gebruik om verbranding te voorkomen.

WINTERINSTELLING

1. Draai de aan-uitbocht (J) aan zodat het water uit de handdouche (G) loopt. Of je kunt de aansluiting van de doucheslang (I) loskoppelen. Nu kan het water uit de handdouche lopen.
2. Demonteer de regendouche van de dakdrager. Open vervolgens de dop (B2) en giet het resterende water uit de douchebak (A).
3. Reinig en droog alle onderdelen van de regendouche.
4. Bewaar alle onderdelen van de regendouche binnen en op een droge plaats tijdens het winterseizoen om bevriezing te voorkomen.



WAARSCHUWING

- Als je de dop (B2) opent om water te vullen, zorg er dan voor dat je de ring van het veiligheidsventiel (E) eruit trekt zodat er geen druk in de douche is.
- U kunt de doucheslang (I) en handdouche (G) ook in de opbergtas opbergen als u de douche niet gebruikt. Als u de douche op de grond laat vallen, kunnen er krassen of deuken ontstaan.
- Zorg ervoor dat u de handdouche stevig en stevig monteert. Controleer en draai hem vast voordat u over ruwe wegen rijdt, want hij kan losraken. Als u dit niet doet, kan de regendouche bij een snelle stop of een ongeluk van uw auto vliegen en letsel toebrengen aan andere mensen of voertuigen. Het kan ook schade aan uw eigen voertuig veroorzaken.
- Niet geschikt voor kinderen. Gebruik onder toezicht van een volwassene.

DE

EN

IT

ES

FR

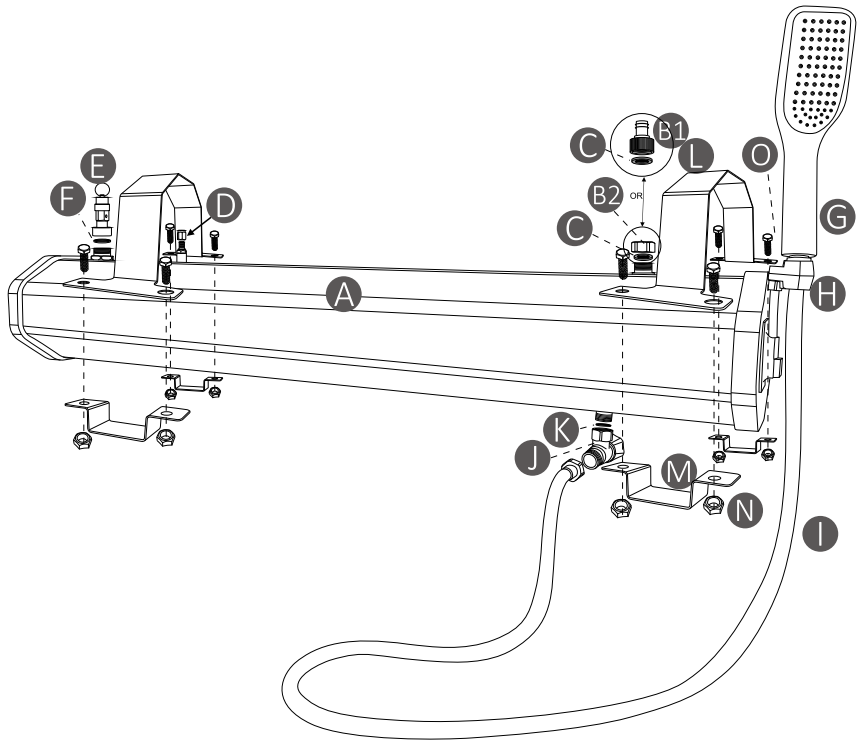
NL

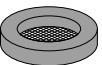
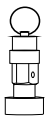
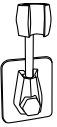
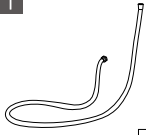
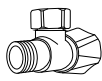
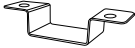
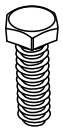
FI

DK

SE

RAKENTEEN NÄKYMÄ



A  x1	B  B2  B1 x1	C  Ø 24 mm x1	D  x1	E  x1
F  Ø 19 mm x1	G  x1	H  x1	I  x1	J  x1
K  Ø 19 mm x1	L  x2	M  x4	N  x8	O  x8

LUE ENNEN KÄYTTÖÄ

Tämä Roadshower käyttää auringon uusiutuvaa energiaa veden lämmittämiseen. Lue tämä käyttöohje.

Pienellä huolenpidolla tiesuihkusi pitäisi palvella sinua monta vuotta.



Tämä turvallisuusvaroitussymboli osoittaa tärkeitä turvallisuusviestejä tässä käyttöohjeessa. Kun näet tämän symbolin, varo henkilövahinkojen mahdollisuutta ja lue huolellisesti seuraava viesti.

KOKOONPANO-OHJEET

1. asenna kattoteline auton katolle, kattotelineen tolpan leveys on enintään 5,5 cm, vedä suihkun runko (A) vaakasuoraan kattotelineeseen, varmista, että suihkun rungon (A) molemmat päät ovat näkyvissä noin 20 cm.
2. Kohdista ylempien (L) ja alempien (M) kiinteiden lisävarusteiden reiät ja asenna ne suihkukehikkoon (A), aseta sitten pultit (O) kiinteiden lisävarusteiden reikiin. Kiinnitä muttereilla (N). Kiristä mutterit (N) jokoavaimella. Niiden on oltava hyvin kevyitä. Voit kiristää niitä niin kevyesti kuin mahdollista. Kun molemmat kiinnikkeet on kiinnitetty, työnnä ja vedä Road Showeria sivusuunnassa ja katso, liukuisiko se tankoa pitkin. Jos se liukuu, kiristä sitä lisää.
3. Kiinnitä on-off-kyynärpää (J) tiivisteellä (K) suihkun runkoon (A). Kiinnitä suihkuletku (1) kuusiomutteriosalla on-off-kulmakappaleeseen (J). Liitä toinen osa käsिसuihkuun (G). Säädä näitä osia vain käsin. Älä käytä jokoavainta.
4. Kiinnitä pidike (H) suihkun runkoon (A), paina viisi sekuntia pidikkeen (H) vakauttamiseksi. Ja vedä sitten käsисuihku (G) pidikkeeseen (H).
5. Avaa korkki (B2), voit työntää puutarhaletkun suoraan suihkurunkoon (A) veden täyttämiseksi tai kiinnittää letkuliitännän (B1) tiivisteellä (C) suihkurunkoon (A). Kiinnitä puutarhaletku letkuliitimeen (B1). Kytke vesi päälle täyttämään suihkun runko (A). Suihkun täyttyminen kestää muutaman minuutin. Kun näet veden tulevan ulos painevaraventtiilin (E) reiästä, se tarkoittaa, että suihkukotelo (A) on täyttynyt vedellä, ja vaihda sitten korkki (B2) suihkukotelon (A) kiristämiseksi.
6. asenna painevaraventtiilit (E) tiivisten (F) kanssa suihkun runkoon (A). Ruuvaa mutteri (D) irti kaasuaukon paljastamiseksi ja paineistetaan se pumpulla. Kunnes painevaraventtiili (E) saavuttaa asetetun paineen ja vapauttaa paineen tarkoittaa, että paineistus on valmis. Käytettäessä suihkua voidaan jatkuvasti paineistaa, älä ole huolissasi liiallisesta paineesta, koska painevaraventtiili (E) on asetettu nimellispaineeseen, nimellispaineen ylittyessä se vapauttaa paineen automaattisesti.
7. Riippuen käytettävissä olevasta auringonvalosta ja ulkolämpötilasta, maantiesuihku kestää noin kaksi tuntia lämmittää veden täysin.
8. Voimakkaan auringonpaisteen aikana tiensuihkun veden lämpötila voi nousta jopa 60 asteeseen. Tarkista veden lämpötila huolellisesti ennen käyttöä, jotta vältät kuumenemisen.

TALVIKÄYTTÖ

1. Käännä on-off-kyynärpää (J) niin, että vesi valuu käsисuihkusta (G). Tai voit irrottaa suihkuletkun (1) liitännän. Nyt vesi voi valua ulos tiesuihkusta.
2. Irrota road shower kattotelineestä. Avaa sitten korkki (B2) ja kaada loput vedestä ulos suihkun rungosta (A).
3. Puhdista ja kuivaa kaikki tiesuihkon osat.
4. Säilytä kaikki road showerin osat sisätiloissa ja kuivassa paikassa talvikauden aikana paleltumisen estämiseksi.



VAROITUS

- Kun avaat korkin (B2) täyttää varten, muista vetää painevaraventtiilin (E) rengas ulos, jotta suihkussa ei ole painetta.
- Voit myös poistaa suihkuletkun (1) ja käsисuihkun (G) säilytyspussiin, kun et käytä maantiesuihkua. Jos pudotat sen maahan, se saattaa naarmuuntua tai lommoilla.
- Varmista, että asennat maantiesuihkun tukevasti ja tiiviisti. Tarkista ja kiristä muuta ajamista epätasaisilla teillä, sillä se voi löystyä. Jos näin ei tehdä, tiesuihku voi lentää ajoneuvon ulkopuolelle nopeassa pysähdyksessä tai onnettomuudessa ja aiheuttaa vammoja muille henkilöille tai ajoneuvoille. Se voi myös vahingoittaa omaa ajoneuvoasi.
- Ei sovellu lapsille. Käytä aikuisen valvonnassa.

DE

EN

IT

ES

FR

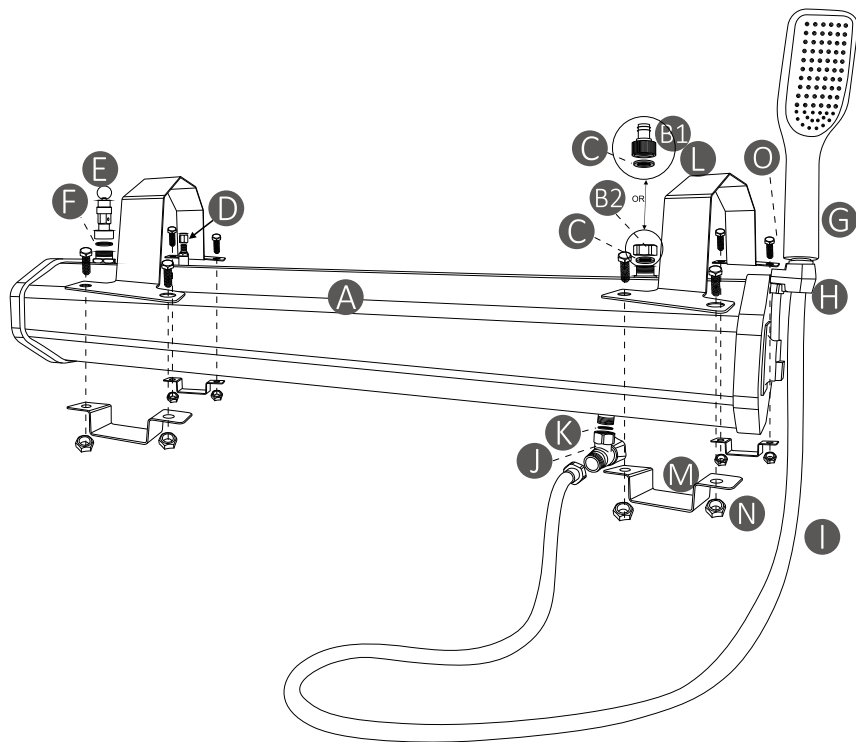
NL

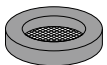
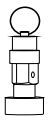
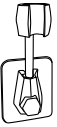
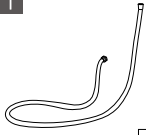
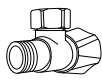
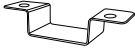
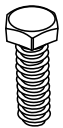
FI

DK

SE

VISNING AF STRUKTUR



A  x1	B   x1	C  Ø 24 mm x1	D  x1	E  x1
F  Ø 19 mm x1	G  x1	H  x1	I  x1	J  x1
K  Ø 19 mm x1	L  x2	M  x4	N  x8	O  x8

LÆS FØR BRUG

Denne vejbruser bruger solens vedvarende energi til at opvarme vandet. Læs venligst denne vejledning.

Med lidt pleje kan du bruge din vejbruser i mange år.



Dette sikkerhedsadvarselssymbol angiver vigtige sikkerhedsmeddelelser i denne manual. Når du ser dette symbol, skal du være opmærksom på muligheden for personskaade og læse den følgende besked omhyggeligt.

SAMLEVEJLEDNING

1. monter tagbagagebæreren på bilens tag, bredden på tagbagagebærerens stang må ikke være mere end 5,5 cm, træk brusekabinen (A) vandret på tagbagagebæreren, og sørg for, at begge ender af brusekabinen (A) er synlige i ca. 20 cm.
2. Ret de øverste (L) og nederste (M) huller til fastmonteret tilbehør ind, og monter dem på brusekabinen (A), og sæt derefter boltene (O) i hullet til det faste tilbehør. Fastgør dem med møtrikkerne (N). Brug en skruenøgle til at spænde møtrikkerne (N). De skal være meget lette. Du kan spænde dem så let som muligt. Når begge beslag sidder fast, skal du skubbe og trække i Road Shower sidelæns og se, om den glider langs stangen. Hvis den glider, skal du stramme den mere.
3. Sæt on-off albuen (J) med pakning (K) på brusehuset (A). Sæt bruserslangen (I) med sekskantmøtrik på on-off-vinkelstykket (J). Tilslut den anden del til håndbruseren (G). Juster kun disse dele med hænderne. Brug ikke en skruenøgle.
4. Sæt holderen (H) på brusekroppen (A), og tryk i fem sekunder for at stabilisere holderen (H). Træk derefter håndbruseren (G) på holderen (H).
5. Åbn hætten (B2), du kan stikke haveslangen direkte ind i brusehuset (A) for at fylde vand, eller sætte slanges-tudsden (B1) med pakning (C) fast på brusehuset (A). Sæt din haveslange på slangestudsden (B1). Tænd for vandet for at fylde brusekabinen (A). Det vil tage nogle minutter at fylde bruseren. Når du ser, at der kommer vand ud af hullet ved tryksikkerhedsventilen (E), betyder det, at brusekabinen (A) er fyldt med vand, og skift derefter hætten (B2) for at stramme den på brusekabinen (A).
6. montering af tryksikkerhedsventiler (E) med pakning (F) på brusehuset (A). Skru møtrikken (D) af for at blotte gashullet, og sæt det under tryk med en pumpe. Indtil tryksikkerhedsventilen (E) når det indstillede tryk og frigiver trykket, betyder det, at tryksætningen er fuldført. Når du bruger bruseren, kan den være under konstant tryk, og du skal ikke bryde dig om for højt tryk, fordi tryksikkerhedsventilen (E) er indstillet til det nominelle tryk, og hvis trykket er højere end det nominelle tryk, vil den automatisk udløse trykket.
7. Afhængigt af det tilgængelige sollys og udetemperaturen tager det cirka to timer for vejbruseren at varme vandet helt op.
8. Vandtemperaturen i vejbruseren kan nå op på 60 grader i stærkt solskin. Tjek omhyggeligt vandtemperaturen før brug for at undgå skoldning.

WINTERISERING

1. Tænd for tænd/sluk-armen (J), så vandet løber ud af håndbruseren (G). Eller du kan frakoble bruserslangens (I) tilslutning. Nu kan vandet løbe ud af vejbruseren.
2. Afmonter vejbruseren fra tagbagagebæreren. Åbn derefter hætten (B2), og hæld det resterende vand ud af bruseren (A).
3. Rengør og tør alle dele af vejbruseren.
4. Opbevar alle dele af vejbruseren indendørs og på et tørt sted i vinterhalvåret for at undgå frostskaader.



ADVARSEL

- Når du åbner hætten (B2) for at fylde vand på, skal du sørge for at trække ringen til tryksikkerhedsventilen (E) ud, så der ikke er tryk i bruseren.
- Du kan også lægge bruserslangen (I) og håndbruseren (G) ned i opbevaringstasken, når du ikke bruger vejbruseren. Hvis du tager den på jorden, kan den få ridser eller buler.
- Sørg for at montere vejbruseren sikkert og stramt. Kontroller og stram den, når du kører på ujævne veje, da den kan løsne sig. Hvis du ikke gør det, kan vejbruseren flyve ud af din bil ved en hurtig opbremsning eller en ulykke og skade andre personer eller køretøjer. Det kan også forårsage skader på dit eget køretøj.
- Ikke egnet til børn. Brug den under opsyn af en voksen.

DE

EN

IT

ES

FR

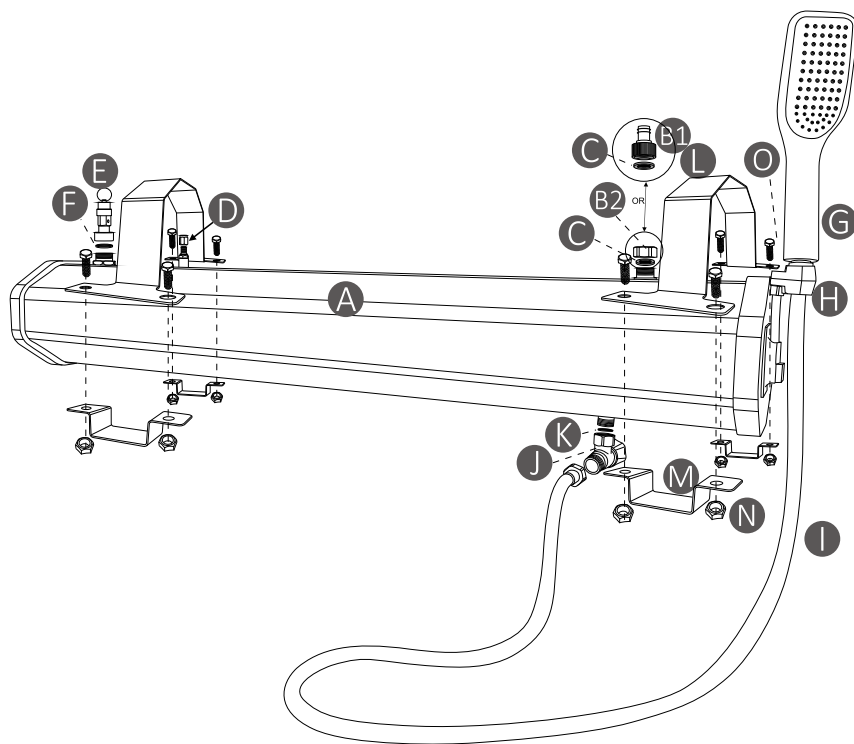
NL

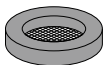
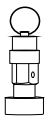
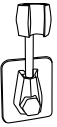
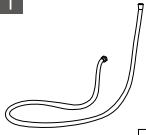
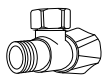
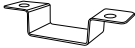
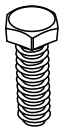
FI

DK

SE

STRUKTURVY



A  x1	B  B2  B1 x1	C  Ø 24 mm x1	D  x1	E  x1
F  Ø 19 mm x1	G  x1	H  x1	I  x1	J  x1
K  Ø 19 mm x1	L  x2	M  x4	N  x8	O  x8

LÄS INNAN DU ANVÄNDER

Denna vägdusch använder solens förnybara energi för att värma upp vattnet. Vänligen läs denna bruksanvisning. Med lite skötsel kan du ha gläde av din vägdusch i många år.



Denna säkerhetsvarningssymbol indikerar viktiga säkerhetsmeddelanden i denna bruksanvisning. När du ser denna symbol ska du vara uppmärksam på risken för personskada och noggrant läsa igenom följande meddelande.

MONTERINGSANVISNINGAR

1. montera takracket på bilens tak, bredden på takrackets stolpe är inte mer än 5,5 cm, dra duschroppen (A) horisontellt på takracket, se till att båda ändarna av duschroppen (A) exponeras i ca 20 cm.
2. Rikta in hålen för de övre (L) och nedre (M) fasta tillbehören och montera dem på duschroppen (A), för sedan in bultarna (O) i hålen för de fasta tillbehören. Säkra med muttrarna (N). Använd en skiftnyckel för att dra åt muttrarna (N). De ska vara mycket lätta. Du kan dra åt dem så lätt som det går. När båda fästena sitter fast trycker och drar du på Road Shower i sidled och ser om den glider längs stängen. Om den glider, dra åt den mer.
3. Fäst av-och-på-krökdelen (J) med packning (K) på duschroppen (A). Fäst duschslangen (1) med sexkantsmuttern på av- och på-kröken (J). Anslut den andra delen till handduschen (G). Justera dessa delar endast med händerna. Använd inte en skiftnyckel.
4. Fäst hållaren (H) på duschroppen (A), tryck i fem sekunder för att stabilisera hållaren (H). Dra sedan handduschen (G) på hållaren (H).
5. Öppna locket (B2), du kan sätta in trädgårdsslangen direkt i duschroppen (A) för att fylla på vatten, eller fästa slanganslutningen (B1) med packning (C) på duschroppen (A). Anslut trädgårdsslangen till slanganslutningen (B1). Slå på vattnet för att fylla duschroppen (A). Det tar några minuter att fylla upp duschen. När du ser att vatten kommer ut ur hålet vid säkerhetsventilen (E) betyder det att duschroppen (A) är fylld med vatten, och byt sedan locket (B2) för att dra åt duschroppen (A).
6. montering av säkerhetsventilerna (E) med packning (F) på duschroppen (A). Skruva loss muttern (D) för att frilägga gashålet och trycksätt det med en pump. När säkerhetsventilen (E) når det inställda trycket och släpper trycket innebär det att trycksättningen är klar. När duschen används kan den trycksättas kontinuerligt, oroa dig inte för övertryck eftersom säkerhetsventilen (E) har ställts in på det nominella trycket, om trycket överstiger det nominella trycket släpper den automatiskt ut trycket.
7. Beroende på solljus och utomhustemperatur tar det cirka två timmar för vägduschen att värma upp vattnet helt och hållet.
8. Vattentemperaturen i vägduschen kan nå upp till 60 grader under starkt solsken. Kontrollera noggrant vattentemperaturen före användning för att undvika skållning.

VINTERISERING

1. Vrid på på/av-vinkeln (J) så att vattnet rinner ut ur handduschen (G). Eller så kan du koppla bort duschslangens (I) anslutning. Nu kan vattnet rinna ut ur vägduschen.
2. Demontera vägduschen från takracket. Öppna sedan locket (B2) och håll ut det återstående vattnet ur duschroppen (A).
3. Rengör och torka alla delar till vägduschen.
4. Förvara alla delar till vägduschen inomhus och på en torr plats under vintersäsongen för att förhindra frostsador.



VARNING

- När du öppnar locket (B2) för att fylla på vatten, se till att dra ut ringen på säkerhetsventilen (E) så att det inte blir något tryck i duschen.
- Du kan också lägga ner duschslangen (I) och handduschen (G) i förvaringsväskan när du inte använder vägduschen. Om du tappar den i marken kan den repas eller bucklas.
- Se till att montera vägduschen säkert och ordentligt. Kontrollera och dra åt om du kör på ojämna vägar, eftersom den kan lossna. Om du inte gör detta kan vägduschen flyga av bilen vid en snabbstopp eller en olycka och skada andra personer eller fordon. Det kan också orsaka skador på ditt eget fordon.
- Inte lämplig för barn. Använd under uppsikt av en vuxen.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE: GARANTIEBEDINGUNGEN

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (nachfolgend „Reimo“ oder „Wir“) räumt Ihnen zusätzlich zu den gesetzlichen Mängelrechten auf die unter den Reimo-Eigenmarken „Carbest“, „REIMO TENT“, „Camp4“, „Mc Camping“ und „HOLIDAY TRAVEL“ vertriebenen Produkte eine Garantie von 3 Jahren ein. Die Frist für die Berechnung der Garantiedauer beginnt jeweils mit Rechnungsdatum. Der räumliche Geltungsbereich unserer Garantie erstreckt sich auf das Gebiet der Bundesrepublik Deutschland. Sollten während des Garantiezeitraums Material- oder Fertigungsfehler an dem von Ihnen erworbenen Produkt auftreten, so gewähren wir Ihnen im Rahmen dieser Garantie eine der folgenden Leistungen nach unserer Wahl:

- Kostenfreie Reparatur der Ware oder
 - Kostenfreier Austausch der Ware gegen einen gleichwertigen Artikel
- Alle Originalteile, die im Rahmen der Erbringung von Garantieleistungen ersetzt wurden, gehen in das Eigentum von Reimo über. Die neuen Teile bzw. Austauschteile gehen in das Eigentum des Kunden über. Reparaturleistungen oder der Austausch im Rahmen der Garantie berechtigen nicht zu einer Verlängerung oder einem Neubeginn des Garantiezeitraums.

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an ihren Händler, von welchem Sie den betreffenden Artikel erworben haben, oder direkt an Reimo als Garantiegeber:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach, Telefon: 06150 8662-310

Die Garantie gilt nicht, wenn andere Mängel als Material- oder Fertigungsfehler festgestellt werden. Garantiansprüche sind ausgeschlossen bei Schäden an der Ware durch:

- Regulären Verschleiß
- Unsachgemäße und nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts
- Unsachgemäßen Betrieb, Installation, Montage, Inbetriebnahme oder Bedienung entgegen der jeweiligen Gebrauchs- und/oder Einbauanweisung, insbesondere bei Missachtung von Wartungs-, Pflege und Warnhinweisen
- Nichtbeachtung etwaiger Sicherheitsvorkehrungen
- Gewaltanwendung (z.B. Schläge)
- Eigenreparaturen
- Verwendung von Nicht-Originalteilen des Herstellers oder vom Hersteller nicht freigegebenen Teilen
- Umwelteinflüsse (Hitze, Feuchtigkeit etc.)
- Umstände, die nicht vom Hersteller zu verantworten sind (z.B. Naturkatastrophen, Unfälle)
- Unsachgemäßen Transport

Voraussetzung für die Inanspruchnahme der Garantie ist, dass Sie uns die Prüfung des Garantiefalls ermöglichen (z.B. durch Einschicken der Ware). Es ist darauf zu achten, dass Beschädigungen der Ware auf dem Transportweg durch eine sichere Verpackung vermieden werden.

Zur Inanspruchnahme der Garantieleistung ist eine Rechnungskopie der Warensendung beizufügen. Dies dient dazu, dass wir das Vorliegen der Garantievoraussetzungen prüfen können. Ohne Rechnungskopie können wir eine Garantieleistung ablehnen.

Bei berechtigter Inanspruchnahme einer Garantieleistung entstehen Ihnen keine Versandkosten, d.h. wir erstatten Ihnen etwaige Versandkosten für das Einschicken der Ware. (Beinhaltet nur den Versand innerhalb der Bundesrepublik Deutschland).

Bitte beachten Sie: Durch diese Händlergarantie von Reimo werden Ihre gesetzlichen Rechte bei Mängeln (Gewährleistungsrechte) gegen Reimo / einen Händler nicht eingeschränkt und können von Ihnen unentgeltlich in Anspruch genommen werden. Von diesem Garantieversprechen bleiben etwaige bestehende Gewährleistungsrechte Reimo gegenüber unberührt. Diese Herstellergarantie erweitert Ihre Rechtsstellung daher vielmehr. Für den Fall, dass die Kaufsache mangelhaft ist, können Sie in jedem Fall gegenüber Reimo ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte geltend machen und zwar unabhängig davon, ob ein Garantiefall vorliegt oder die Garantie in Anspruch genommen wird.

EN: WARRANTY CONDITIONS

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (hereinafter referred to as "Reimo" or "we"), provides a three-year warranty on the products sold under its own "CARBEST", "REIMO TENT", "CAMP4", "MC CAMPING" and "HOLIDAY TRAVEL" brands in addition to the statutory rights related to defects.

The warranty period will start to run on the relevant invoice date. The geographical scope of our warranty extends to the territory of the Federal Republic of Germany.

If any material defects or manufacturing defects are found in your purchased products during the warranty period, we will provide you with one of the following services at our discretion as part of the warranty:

- We will repair the goods free of charge; or
- We will exchange the goods for an equivalent product free of charge.

Reimo will acquire ownership of any original parts that are replaced within the scope of the above warranty services.

You will acquire ownership of the new parts or replacement parts.

Any repairs or replacements provided under the warranty will not entitle you to extend or restart the relevant warranty period. If you wish to make a warranty claim, please contact the dealer from whom you purchased the product in question or Reimo directly as the warrantor.

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

The warranty will not apply if any defects other than material defects or manufacturing defects are found.

Furthermore, warranty claims will be rejected if any damage is caused by:

- normal wear and tear;
- improper and non-intended use of the product;
- improper operation, installation, assembly, commissioning or operation contrary to the relevant instructions for use and/or installation, especially if instructions for maintenance and care or warnings are not observed;
- failure to observe any safety precautions;
- use of force (e.g. beating);
- self-repairs;
- use of any non-original parts or any parts not approved by the manufacturer;
- environmental factors (e.g. heat, humidity);
- circumstances for which the manufacturer is not responsible (e.g. natural disasters, accidents); or
- improper transportation.

In order to make a warranty claim, you must allow us to examine the case in question (e.g. by sending us the goods).

Please use secure packaging to ensure that the goods are not damaged during transport. In order to make a warranty claim, you must enclose a copy of the invoice with the shipment of the goods. This will enable us to check whether the warranty conditions are met. If you do not enclose a copy of the invoice, we may refuse to provide services under the warranty. If your warranty claim is legitimate, you will not incur any shipping costs (i.e. we will reimburse you for any shipping costs incurred to send us the goods. Includes shipping within the Federal Republic of Germany only).

Please note: This manufacturer's warranty provided by Reimo will not restrict any statutory warranty rights that you may be able to assert against Reimo / a dealer in the event of defects; you may exercise the relevant rights free of charge. This manufacturer's warranty shall have no bearing on any statutory warranty rights that you may hold against Reimo. On the contrary, this manufacturer's warranty serves to consolidate your legal position.

If any of your purchased items are defective, you may always assert your statutory warranty rights against Reimo, regardless of whether the defects are covered by the warranty or whether a claim is asserted under the warranty.

IT: CONDIZIONI DI GARANZIA

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (di seguito "Reimo" o "noi"), fornisce una garanzia di tre anni sui prodotti venduti sotto i propri marchi "CARBEST", "MC CAMPING", "REIMO TENT", "CAMP4" e "HOLIDAY TRAVEL" oltre ai diritti legali relativi alla presenza di eventuali difetti.

Il periodo di garanzia decorrerà dalla relativa data di fatturazione.

L'ambito geografico della nostra garanzia si estende al territorio della Repubblica Federale di Germania. Se si riscontrano difetti di materiale o difetti di fabbricazione nei prodotti acquistati durante il periodo di garanzia, a nostra discrezione forniremo uno dei seguenti servizi come parte della garanzia:

- Ripareremo il prodotto gratuitamente; o
- Sostituiremo il prodotto con uno equivalente gratuitamente.

Reimo acquisisce la proprietà di tutte le parti originali che vengono sostituite nell'ambito dei servizi di garanzia di cui sopra.

Lei acquisirà la proprietà delle parti nuove o di ricambio. Eventuali riparazioni o sostituzioni fornite ai sensi della garanzia non daranno diritto a estendere o iniziare da capo il relativo periodo di garanzia. Se si desidera presentare un reclamo in garanzia, si prega di contattare il rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto in questione o direttamente Reimo direttamente in qualità di garante:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

La garanzia non si applica se vengono riscontrati difetti diversi da difetti di materiale o difetti di fabbricazione. Inoltre, le richieste di garanzia saranno respinte se un qualsiasi danno è causato da:

- normale usura;
- uso improprio e non previsto del prodotto;
- funzionamento, installazione, montaggio, messa in servizio impropri o funzionamento contrario alle relative istruzioni per l'uso e/o installazione contraria, soprattutto se le istruzioni per la manutenzione e cura o le avvertenze non vengono rispettate;
- inosservanza delle precauzioni di sicurezza;
- uso della forza (ad es. percosse);
- riparazioni eseguite in autonomia;
- utilizzo di parti non originali o di qualunque parte non approvata dal produttore;
- fattori ambientali (es. calore, umidità);
- circostanze per le quali il produttore non è responsabile (ad es. calamità naturali, incidenti); o
- trasporto improprio.

Per presentare un reclamo in garanzia, è necessario consentirci di esaminare il caso in questione (ad esempio inviandoci il prodotto).

Si prega di utilizzare un imballaggio sicuro per assicurarsi che la merce non venga danneggiata durante il trasporto. Per presentare un reclamo in garanzia, è necessario allegare una copia della fattura al momento della spedizione del prodotto. Questo ci permetterà di verificare se le condizioni di garanzia sono soddisfatte. Se non si allega una copia della fattura, potremmo rifiutarci di fornire servizi in garanzia. Se il suo reclamo in garanzia è legittimo, non dovrà sostenere alcun costo di spedizione (ovvero le rimborseremo le spese di spedizione sostenute per inviarti il prodotto. Include la spedizione solo all'interno della Repubblica Federale di Germania).

Nota bene:

la presente garanzia del produttore fornita da Reimo non limiterà alcun diritto di garanzia legale che lei potrebbe far valere nei confronti di Reimo / di un rivenditore in caso di difetti; potrà esercitare gratuitamente i relativi diritti. La presente garanzia del produttore non influisce sui diritti di garanzia previsti dalla legge che lei può vantare nei confronti di Reimo. Al contrario, questa garanzia del produttore serve a consolidare la sua posizione legale. Se uno qualsiasi degli articoli da lei acquistati è difettoso, può sempre far valere i suoi diritti di garanzia previsti dalla legge nei confronti di Reimo, indipendentemente dal fatto che i difetti siano coperti dalla garanzia o che venga fatto valere un reclamo ai sensi della garanzia.

FR: CONDITIONS DE GARANTIE

La société Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (ci-après dénommée « Reimo » ou « nous »), accorde une garantie de trois ans sur les produits vendus sous ses marques propres « CARBEST », « MC CAMPING », « REIMO TENT », « CAMP4 » et « HOLIDAY TRAVEL », en plus des droits légaux liés aux défauts.

La période de garantie commence à partir de la date de facturation pertinente. La portée géographique de notre garantie s'étend au territoire de la République fédérale d'Allemagne. Si des défauts matériels ou de fabrication sont constatés sur les produits achetés pendant la période de garantie, nous vous fournirons l'un des services suivants, à notre discrétion, dans le cadre de la garantie :

- Nous réparerons les marchandises gratuitement ; ou
- Nous échangerons gratuitement la marchandise contre un produit équivalent.

Reimo devient propriétaire de toutes les pièces d'origine qui sont remplacées dans le cadre des services de garantie susmentionnés. Vous deviendrez propriétaire des nouvelles pièces ou des pièces de rechange. Les réparations ou les remplacements effectués dans le cadre de la garantie ne donnent pas droit à une prolongation ou à un redémarrage de la période de garantie concernée. Si vous souhaitez faire valoir votre droit à la garantie, veuillez contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit en question ou Reimo directement en tant que garant : Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tél. : +49 6150 8662-310

La garantie ne s'appliquera pas si des défauts autres que des défauts matériels ou des défauts de fabrication sont constatés. En outre, les réclamations au titre de la garantie seront rejetées si les dommages sont causés par :

- une usure normale ;
- une utilisation impropre et non intentionnelle du produit ;
- une exploitation, une installation, un montage, une mise en service incorrects ou contraires aux instructions d'utilisation et/ou d'installation pertinentes, en particulier si des instructions de maintenance et d'entretien ou des avertissements n'ont pas été respectés ;
- le non-respect des mesures de sécurité ;
- le recours à la force (par exemple, des coups) ;
- la réparation par ses propres moyens ;
- l'utilisation de toute pièce non originale ou de pièces non approuvées par le fabricant ;
- les facteurs environnementaux (par exemple, la chaleur, l'humidité) ;
- les circonstances pour lesquelles le fabricant n'est pas responsable (par exemple, catastrophes naturelles, accidents) ; ou
- un transport inapproprié.

Pour faire valoir votre droit à la garantie, vous devez nous permettre de procéder à l'examen du cas en question (par exemple, en nous envoyant les marchandises). Veuillez utiliser un emballage sûr afin que les marchandises ne soient pas endommagées au cours du transport. Pour faire valoir votre droit à la garantie, vous devez joindre une copie de la facture à l'envoi des marchandises. Nous pourrions ainsi vérifier si les conditions de la garantie sont remplies. Si vous ne nous joignez pas une copie de la facture, nous pouvons refuser de fournir des services dans le cadre de la garantie. Si votre demande de garantie est légitime, vous n'aurez pas à payer de frais d'expédition (c'est-à-dire que nous vous rembourserons les frais d'expédition encourus pour nous envoyer les marchandises. Ne comprend que l'envoi en République fédérale d'Allemagne).

Veuillez noter que :

la présente garantie du fabricant accordée par Reimo ne limite pas les droits de garantie légaux que vous pouvez faire valoir à l'encontre de Reimo / d'un revendeur en cas de défauts ; vous pouvez exercer gratuitement les droits concernés. La présente garantie de fabricant n'a aucune incidence sur les droits de garantie légaux que vous pouvez faire valoir à l'encontre de Reimo. Bien au contraire, cette garantie du fabricant sert à consolider votre position juridique. Si l'un des articles que vous avez achetés se révèle défectueux, vous pouvez toujours faire valoir vos droits légaux à la garantie à l'encontre de Reimo, que les défauts soient couverts par la garantie ou qu'un droit à la garantie soit invoqué.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

ES: CONDICIONES DE GARANTÍA

La sociedad Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (en adelante «Reimo» o «nosotros») concede una garantía de tres años sobre los productos vendidos bajo sus propias marcas «CARBEST», «MC CAMPING», «REIMO TENT», «CAMP4» y «HOLIDAY TRAVEL», además de los derechos legales relativos a defectos. El periodo de garantía comienza a partir de la fecha de facturación correspondiente. El ámbito geográfico de nuestra garantía se extiende al territorio de la República Federal de Alemania. Si se detectan defectos de material o de fabricación en los productos adquiridos durante el periodo de garantía, le proporcionaremos uno de los siguientes servicios, a nuestra discreción, en virtud de la garantía:

- Repararemos la mercancía gratuitamente; o
- Cambiaremos gratuitamente la mercancía por un producto equivalente.

Reimo asumirá la propiedad de cualquier pieza original que se sustituya en virtud de los servicios de garantía anteriores. Usted se convertirá en el propietario de las piezas nuevas o de sustitución. Las reparaciones o sustituciones en garantía no le dan derecho a una prórroga o reinicio del periodo de garantía correspondiente. Si desea presentar una reclamación en virtud de la garantía, póngase en contacto con el distribuidor al que compró el producto en cuestión o póngase en contacto directamente con Reimo como garante:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

La garantía no se aplicará si se detectan defectos que no sean de material o de fabricación.

Además, las reclamaciones de garantía serán rechazadas si los daños son causados por:

- desgastes normales;
- el uso incorrecto y no previsto del producto;
- funcionamiento, instalación, montaje o puesta en servicio incorrectos, o funcionamiento o puesta en servicio contrario a las instrucciones de uso y/o instalación correspondientes, en particular si se han ignorado las instrucciones de mantenimiento y de reparación o bien las advertencias;
- incumplimiento de las medidas de seguridad;
- uso de la fuerza (por ejemplo, golpes);
- reparación por iniciativa propia;
- uso de piezas no originales o bien piezas no homologadas por el fabricante;
- factores medioambientales (por ejemplo, calor, humedad);
- circunstancias de las que el fabricante no es responsable (por ejemplo, catástrofes naturales, accidentes); o
- transporte inadecuado.

Para hacer valer sus derechos de garantía, debe permitírsele investigar el caso en cuestión (por ejemplo, enviándonos la mercancía). Por favor, utilice un embalaje seguro para asegurarse de que la mercancía no sufre daños durante el transporte. Para hacer valer la garantía, debe adjuntar una copia de la factura con la mercancía. Esto nos permitirá comprobar si se han cumplido las condiciones de la garantía. Si no adjunta una copia de la factura, podremos negarnos a prestarle los servicios cubiertos por la garantía. Si su reclamación de garantía es legítima, no tendrá que pagar ningún gasto de envío (es decir, le reembolsaremos los gastos de envío en los que haya incurrido al enviarnos la mercancía. Sólo incluye envíos dentro de la República Federal de Alemania).

Tenga en cuenta que:

esta garantía del fabricante concedida por Reimo no limita los derechos de garantía legales que usted pueda tener contra Reimo / un distribuidor en caso de defectos; puede ejercer estos derechos de forma gratuita. Esta garantía de fabricante no afectará a ningún derecho de garantía legal que usted pueda tener con respecto a Reimo. Al contrario, esta garantía del fabricante sirve para reforzar su posición legal. Si uno de los artículos que ha adquirido resulta ser defectuoso, aún puede hacer valer sus derechos de garantía legal contra Reimo, independientemente de si los defectos están cubiertos por la garantía o de si se presenta una reclamación de garantía.

NL: FABRIEKSGARANTIEVOORWAARDEN

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (hierna 'Reimo' of 'we'), biedt drie jaar fabrieksgarantie op producten verkocht onder zijn eigen merknamen CARBEST, MC CAMPING, REIMO TENT, CAMP4, MC CAMPING en HOLIDAY TRAVEL in aanvulling op wettelijke garantierechten met betrekking tot gebreken. De garantieperiode begint te lopen op de relevante factuurdatum. Het geografisch bereik van onze garantie strekt zich uit tot het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland. Als er zich tijdens de fabrieksgarantieperiode materiële gebreken of fabricagefouten voordoen in de door u aangekochte producten, zullen we u naar ons eigen goeddunken een van de volgende diensten verlenen als onderdeel van de fabrieksgarantie:

- We repareren de goederen kosteloos; of
 - We ruilen de goederen kosteloos om tegen een gelijkwaardig product.
- Reimo verworft het eigendom van originele onderdelen die vervangen worden bij bovenstaande garantieservices.

U verworft het eigendom van de nieuwe onderdelen of vervangingsonderdelen.

Reparaties of vervangingen die onder de fabrieksgarantie geleverd worden, geven u geen recht op uitbreiding of nieuwe start van de relevante fabrieksgarantieperiode.

Als u een garantieclaim wilt indienen, neem dan contact op met de dealer van wie u het product in kwestie gekocht heeft of rechtstreeks met Reimo als garantieggever:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

De fabrieksgarantie geldt niet als er gebreken anders dan materiële defecten of productiefouten aangetroffen worden.

Bovendien zullen garantieclaims afgewezen worden als er schade veroorzaakt is door:

- normale slijtage en beschadiging;
- onjuist en niet-bedoeld gebruik van het product;
- onjuiste bediening, installatie, montage, inbedrijfstelling of gebruik in strijd met de relevante gebruiksaanwijzing en/of installatie-instructies, in het bijzonder als de instructies voor onderhoud en verzorging of waarschuwingen niet in acht genomen zijn;
- niet naleven van veiligheidsmaatregelen;
- gebruik van geweld (bijvoorbeeld slaan);
- zelf uitgevoerde reparaties;
- gebruik van niet-originale onderdelen of niet door de fabrikant goedgekeurde onderdelen;
- omgevingsfactoren (bijvoorbeeld hitte, vocht);
- omstandigheden waarvoor de fabrikant niet verantwoordelijk is (bijvoorbeeld natuurrampen, ongevallen); of
- onjuist transport.

Om een garantieclaim te kunnen indienen, moet u ons in staat stellen om de zaak in kwestie te onderzoeken (bijvoorbeeld door ons de goederen toe te zenden). Gebruik stevige, goed beschermende verpakking om ervoor te zorgen dat de goederen tijdens het transport niet beschadigd raken. Om een garantieclaim te kunnen indienen, moet u een kopie van de factuur bijsluiten bij verzending van de goederen. Zo kunnen wij nagaan of er voldaan wordt aan de fabrieksgarantievoorwaarden. Als u geen kopie van de factuur bijsluit, kunnen we weigeren om diensten op grond van de fabrieksgarantie te verlenen. Als uw garantieclaim rechtmatig is, hoeft u geen verzendkosten te betalen (dat wil zeggen, wij vergoeden de eventuele verzendkosten die u maakt om de goederen naar ons op te sturen. Omvat alleen verzending binnen de Bondsrepubliek Duitsland).

Ter info:

Deze door Reimo verstrekte fabrieksgarantie vormt geen beperking voor wettelijke garantierechten die u kunt doen gelden tegen Reimo / een dealer in het geval van gebreken; de relevante rechten kunt u kosteloos uitoefenen. Deze fabrieksgarantie heeft geen invloed op wettelijke garantierechten die u mogelijk heeft tegenover Reimo. Integendeel, deze fabrieksgarantie is bedoeld om uw rechtspositie te versterken. Als een door u aangekocht goed gebreken vertoont, kunt u altijd uw wettelijke garantierechten tegenover Reimo uitoefenen, onafhankelijk van dekking van gebreken onder de fabrieksgarantie of indiening van een claim op grond van de fabrieksgarantie.

FI: TAKUUEHDOT

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Saksa (jäljempänä "Reimo" tai "me") myöntää kolmen vuoden takuun sen "CARBEST"-, "REIMO TENT"-, "CAMP4"-, "MC CAMPING"-ja "HOLIDAY TRAVEL"-merkin nimellä myydylle tuotteille vikoihin liittyvien lakisääteisten oikeuksien lisäksi. Takuuakso alkaa vastaavan laskun päivästä. Takuun maantieteellinen alue kattaa Saksan liittotasavallan alueen. Mikäli ostetuissa tuotteissa havaitaan takuujakson aikana materiaavivirheitä tai valmistusvikoja, tarjoamme asiakkaalle jonkin seuraavista palveluista oman harkintamme mukaan osana takuuta:

- korjaamme tuotteet maksutta tai
- vaihdamme tuotteet vastaavanlaisen tuotteeseen maksutta.

Reimo saa edellä mainittujen takuupalveluiden puitteissa vaihdettujen alkupeiräisten osien omistajuuden. Asiakas saa uusien osien tai vaihto-osien omistajuuden. Takuun puitteissa tehdyt korjaukset tai vaihdot eivät merkitse sitä, että vastaava takuujakso pidentyisi tai alkaisi alusta uudelleen. Jos asiakas haluaa esittää takuuvaihtumisen, hänen tulee ottaa yhteyttä jälleenmyyjään, jolta hän osti kyseessä olevan tuotteen, tai suoraan takuun myöntäneeseen Reimo-yhtiöön: Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Saksa, puh.: +49 6150 8662-310 Takuu ei päde, jos tuotteesta löydetään muita kuin materiaavivirheitä tai valmistusvikoja. Tämän lisäksi takuuvaihtumiset torjataan, jos vaurion on aiheuttanut:

- tavonomainen kuluminen
- epäasianmukainen ja käyttötaroituksen vastainen tuotteen käyttö
- epäasianmukainen toiminta, asennus, kokoaminen, käyttöönotto tai, käyttöohjeiden vastainen käyttötapo ja/tai, asennus, erityisesti jos huolto- ja, huolto-ohjeita tai varoituksia ei ole noudatettu
- turvallisuuteen liittyvien varoitimien laiminlyönti
- voiman käyttö (esim. lyöminen)
- omaoiminen korjaus
- muiden kuin alkupeiräisiosien tai valmistajan hyväksymien osien käyttö
- ympäristötekijät (esim. kuumuus, kosteus)
- olosuhte, josta valmistaja ei ole vastuussa (esim. luononkatastrofi, onnettomuus) tai
- epäasianmukainen kuljetus.

Takuuvaihtumisen esittämiseksi asiakkaan on annettava meidän tutkia tapaus (esim. lähettämällä meille kullisetkin tuotteet). Asiakkaan tulee tällöin käyttää turvallisista pakkausta tuotteiden kuljetuksen aikaisen vaurioitumisen estämiseksi. Takuuvaihtumisen esittämiseksi asiakkaan on liitettävä kopio laskusta lähetettävien tuotteiden mukaan. Siten me pystymme tarkistamaan, että takuehdot täyttyvät. Elii asiakas liittii oheen kopiota laskusta, voimme kieltäytyä tarjoamasta takuuvaihtumisen kuluilva palvelusta. Mikäli asiakkaan takuuvaihtumisen perustellu, hänelle ei koidu lähetyskulua (ts. hyvitämme mahdolliset tuotteiden lähettämisenestä aiheutuneet lähetyskulut. Sisältää toimituksen vain Saksan liittotasavallan sisällä).

Huomautus: Reimo-yhtiön myöntämä takuu ei rajoita lakisääteisiä takuuoikeuksia, jotta asiakkaalla voi olla Reimo-yhtiötä tai jälleenmyyjää kohtaan vikojen iimessä; asiakas saa käyttää vastaavia oikeuksiaan maksutta. Valmistajan takuu ei vaikuta lakisääteisiin oikeuksiin, jotta asiakkaalla voi olla Reimo-yhtiötä kohtaan. Päinvastoin, tämän valmistajan takuun tarkoituksena on lujittaa asiakkaan oikeudellista asemaa. Jos asiakkaan ostama mikä tahansa tuote on viallinen, hän voi aina käyttää lakisääteisiä oikeuksiaan Reimo-yhtiötä kohtaan, riippumatta siitä, katkaako takuu vikoja tai esitetäänkö vaatimusta takuun puitteissa.

DK: GARANTIBETINGELSER

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (herefter betegnet som "Reimo" eller "vi"), giver garanti i tre år på produkter solgt under de egne mærker "CARBEST", "REIMO TENT", "CAMP4", "MC CAMPING" OG "HOLIDAY TRAVEL" udover de gældende lovløgtige regler vedr. defekter. Garantiperioden starter på den relevante faktureringsdato. Geografisk omfatter vores garanti Forbundsrepublikken Tyskland. Hvis der findes produktionsfejl på de købte produkter under garantiperioden, stiller vi en af de følgende services til rådighed som del af garantien:

- Vi udfører gratis reparation af produktet; eller
- Vi bytter gratis produktet til et tilsvarende.

Reimo tager ejerskab af alle originale dele, der udskiftes i forbindelse med de ovennævnte garantiservices. Du får ejerskab af de nye dele eller udskiftede dele. Reparationer eller erstatninger, der finder sted under garantien genstarter eller forlænger ikke garantiperioden.

Hvis du ønsker at starte en garantisag, skal du kontakte forhandleren du købte produktet af eller Reimo direkte som garant: Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310 Garantien gælder ikke for defekter udover materialefejl eller produktionsfejl. Desuden gælder garantien ikke skader, der er forårsaget af:

- normal slitage;
- forkert eller ikke-hensigtsmæssig brug af produktet;
- forkert anvendelse, installation, samling, idriftsættelse eller anvendelse som ikke svarer til den relevante brugsinstruktion og/eller installation, især hvis instruktioner for vedligehold og pleje ikke overholdes;
- tilsidesættelse af sikkerhedsforanstaltninger;
- brug af vold (f.eks. slag);
- egne reparationer;
- brug af ikke-originale dele eller andre dele, der ikke er godkendt af producenten;
- miljømæssige faktorer (f.eks. varme, fugt);
- omstændigheder, som ligger udenfor producentens ansvar (f.eks. naturkatastrofer, ulykker); eller
- transportfejl.

For at kunne anvende garantien, skal vi have mulighed for at undersøge den pågældende sag (f. eks. ved at vi får indsendt produktet). Anvend venligst sikker forseendelsesemballage, for at sikre at produktet ikke tager skade under transport. For at kunne starte en garantisag, skal du vedlægge en kopi af den originale faktura når du indsender produktet. Dette gør det muligt for os, at undersøge om garantibetingelserne er overholdt. Hvis du ikke vedlægger en kopi af den originale faktura, kan vi afvise services i henhold til garantien.

Hvis din garantisag er gyldig, skal du ikke betale for forseendelse (det vil sige, at vi tilbagebetaler alle forseendelsesomkostninger du har betalt for at sende os produktet. Inkluderer kun forseendelse inden for Forbundsrepublikken Tyskland). Bemærk: Denne produktgaranti, som Reimo giver begrænser ikke den lovløgtige garanti, du kan indkræve af Reimo / en forhandler i tilfælde af defekter; du kan gratis anvende de relevante rettigheder. Denne produktgaranti har ikke indflydelse på lovløgtige garantier som en kunde kunne være berettiget til overfor Reimo. Tværtimod kan denne produktgaranti bestykke dit lovsmæssige standpunkt. Hvis nogle af de købte produkter er defekte, har du krav på de lovløgtige rettigheder overfor Reimo, uanset om defekterne er dækket af garantien eller om en indgivelse er berettiget i henhold til garantien.

SE: GARANTIVILLKOR

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tyskland (nedan kallat "Reimo" eller "vi"), ger tre års garanti på produkter som säljs under sina egna varumärken "CARBEST", "MC CAMPING", "REIMO TENT", "CAMP4" och "HOLIDAY TRAVEL" utöver lagstadgade rättigheter som relaterar till defekter. Garantiperioden påbörjas på relevant fakturadatum. Vår garantis geografiska omfattning är Förbundsrepublikken Tysklands territorium. Vid material- eller tillverkningsdefekter som hittas i dina köpta produkter under garantiperioden, tillhandahåller vi dig en av följande tjänster, efter eget gottfinnande, som en del av garantin:

- Vi reparerar varorna utan kostnad; eller
- Vi byter ut varan mot en likvärdig produkt utan kostnad.

Reimo förvärvar ägandet av originaldelar som ersätts inom omfattningen av ovan nämnda garantitjänster. Du förvärvar ägandet av nya delar eller ersättningsdelar. Reparationer eller ersättningar som tillhandahålls under garantin berättigar inte till någon förplåning eller omstat av den relevanta garantiperioden. Vill du göra ett garantianspråk, kontakta återförsäljaren som du köpte produkten ifråga från eller Reimo direkt som garantigivare: Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tyskland, Tel.: +49 6150 8662-310 Garantin gäller inte om andra defekter än materialdefekter eller tillverkningsdefekter hittas. Garantianspråk avslås dessutom om en skada orsakats av:

- normalt slitage;
- felaktig och icke ändamålsenlig användning av produkten;
- felaktig drift, installation, montering, idrifttagning eller drift som skiljer sig från de relevanta användarinstruktionerna och/eller installationen, särskilt om instruktionerna för underhåll och skötsel eller varningar inte beaktas;
- underlåtenhet att iaktta eventuella försiktighetsåtgärder;
- användning av kraft (t.ex. slag);
- egna reparationer;
- användning av icke-originaldelar eller av delar som inte godkänns av tillverkaren;
- miljöfaktorer (t.ex. värme, fuktighet);
- omständigheter som tillverkaren inte ansvarar för (t.ex. naturkatastrofer, olyckor); eller
- felaktig transport.

For att kunna göra ett garantianspråk behöver du låta oss undersöka fallet i fråga (t.ex. genom skicka varan till oss). Använd säkra förpackningar för att se till att varorna inte skadas under transport. För att kunna göra ett garantianspråk behöver du bifoga en kopia av fakturan med frakten av varan. På så sätt kan vi kontrollera om garantivillkoren uppfylls. Bifoga du inte någon kopia av fakturan kan vi vägra tillhandahålla tjänster under garantin. År ditt garantianspråk legitimt ådrar du dig inga fraktkostnader (dvs. vi återgår dig för eventuella fraktkostnader som uppkommit för att skicka oss varan. Inkluderar endast frakt inom Förbundsrepublikken Tyskland).

Notera: Denna tillverkargaranti som ges av Reimo begränsar inga lagstadgade garantirättigheter som du kan kunna hävda mot Reimo/ en återförsäljare utav defekter; du kan utöva relevanta rättigheter utan kostnad. Denna tillverkargaranti ska sakna påverkan på lagstadgade rättigheter som du kan hävda mot Reimo. Denna tillverkargarantin stärker istället din legala position. År dina köpta varor defekta, kan du alltid hävda dina legala garantirättigheter mot Reimo, oavsett om defekterna täcks av garantin eller om ett anspråk hävdas under garantin.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

